

<http://ikea-club.com.ua>



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH

IMPORTANT-READ CAREFULLY-SAVE FOR FUTURE REFERENCE

DEUTSCH

WICHTIG - AUFMERKSAM DURCHLESEN UND AUFBEWAHREN

FRANÇAIS

IMPORTANT - À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER

NEDERLANDS

BELANGRIJK - BEWAREN - GOED LEZEN

DANSK

VIGTIG - LÆSES OMHYGGELIGT OG GEMMES

ÍSLENSKA

MIKILVÆGT-LESID VANDLEGA-GEYMIÐ

NORSK

VIKTIG - TA VARE PÅ FOR FREMTIDIG BRUK - LES NØYE

SUOMI

TÄRKEÄÄ. SÄÄSTÄ VASTAISUUDEN VARALLE. LUE TARKASTI

SVENSKA

VIKTIGT - SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK - LÄS NOGA

ČESKY

DŮLEŽITÉ! ČTĚTE PEČLIVĚ A USCHOVEJTE.

ESPAÑOL

IMPORTANTE. GUARDAR Y LEER DETENIDAMENTE

ITALIANO

IMPORTANTE! LEGGI E CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI

MAGYAR

FONTOS - OLVASD FIGYELMESEN - ŐRIZD MEG

POLSKI

WAŻNE-PRZECZYTAJ UWAŻNIE-ZACHOWAJ

LIETUVIŲ KLB

SVARBU-ATIDŽIAI PERSKAITYKITE- IŠSAUGOKITE

PORTUGUÊS

IMPORTANTE-LER COM ATENÇÃO-GUARDAR PARA REFERÊNCIA

ROMÂNĂ

IMPORTANT-CITEȘTE CU ATENȚIE

SLOVENSKY

DŔLEŽITÉ- ČÍTAJTE POZORNE- UCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ

БЪЛГАРСКИ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА СПРАВКИ

HRVATSKI

VAŽNO-PAŽLJIVO PROČITAJTE-SAČUVAJTE UPUTE

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ-ΔΙΑΒΑΣΤΕ/ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ! ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ

SRPSKI

BITNO - PAŽLJIVO PROČITAJTE -
SAČUVAJTE!

SLOVENŠČINA

POMEMBNO-NATANČNO PREBERITE-
SHRANITE NAVODILA

TÜRKÇE

ÖNEMLI-DIKKATLE OKUYUN-SAKLAYIN

中文

重要事項-請認真閱讀-保存好,以備將來使用

繁中

詳細閱讀,小心保存,以供將來參考

한국어

중요-꼼꼼하게 읽으세요-참고용으로 보관하세요

日本語

重要な情報が含まれています。必要なときにご覧いただけるよう大切に保管してください。

BAHASA INDONESIA

PENTING-BACA TELITI- SIMPAN UNTUK
REFERENSI

BAHASA MALAYSIA

PENTING-BACA DENGAN TELITI-SIMPAN
UNTUK RUJUKAN

عربي

هام - اقرأ بعناية - إحتفظ كمرجع في المستقبل

ไทย

ข้อความสำคัญ ควรอ่านและเก็บบันทึกไว้

ENGLISH



Important!

Children can become trapped between the bed and the wall. To avoid risk of serious injury the distance between the bed and the wall must always be less than 65 mm or more than 230 mm.

DEUTSCH



Achtung!

Kinder könnten zwischen Bett und Wand steckenbleiben. Zur Vermeidung von Verletzungen muss der Abstand zwischen Bett und Wand immer weniger als 65 mm oder mehr als 230 mm betragen.

FRANÇAIS



Attention !

Les enfants risquent de se trouver coincés entre le lit et le mur. Pour éviter tout risque de blessure grave, la distance entre le lit et le mur doit toujours être inférieure à 65 mm ou supérieure à 230 mm.

NEDERLANDS



Belangrijk!

Kinderen kunnen tussen het bed en de muur beklemd raken. Om het risico op ernstig letsel te voorkomen, moet de afstand tussen het bed en de muur altijd minder dan 65 mm bedragen of meer dan 230 mm.

DANSK



Vigtigt!

Børn kan sidde fast mellem sengen og væggen. For at undgå risiko for alvorlige skader, skal afstanden mellem sengen og væggen altid være mindre end 65 mm eller mere end 230 mm.

ÍSLENSKA



Mikilvægt!

Börn geta fests á milli rúmsins og veggjarins. Til að koma í veg fyrir hættu á alvarlegum meiðslum verður fjarlægðin milli rúmsins og veggjarins alltaf að vera minni en 65 mm og meiri en 230 mm.

NORSK



Viktig!

Barn kan sette seg fast mellom sengen og veggen. For å unngå alvorlig skade, må avstanden mellom sengen og veggen alltid være mindre enn 65 mm, eller mer enn 230 mm.

SUOMI



Tärkeää!

Lapset voivat jäädä kiinni sängyn ja seinän väliin. Välttääksesi vakavat vammat, sängyn ja seinän välisen tilan pitää olla joko pienempi kuin 6,5 cm tai suurempi kuin 23 cm.

SVENSKA



Viktigt!

Barn kan fastna mellan sängen och väggen. För att undvika risk för allvarliga skador skall avståndet mellan sängen och väggen alltid vara mindre än 65 mm eller mer än 230 mm.

ČESKY



Důležité!

Děti by mohly uvíznout mezi postelí a stěnou. Abyste předešli vážnému úrazu, dodržte správnou vzdálenost mezi postelí a stěnou. Ta by měla být menší než 65 mm nebo větší než 230 mm.

ESPAÑOL



¡Importante!

Los niños pueden quedarse atrapados entre la cama y la pared. Para evitar el riesgo de lesiones graves, la distancia entre la pared y la cama debe ser en todo caso menos de 65 mm o mayor de 230 mm.

ITALIANO



Importante!

I bambini possono restare intrappolati tra il letto e la parete. Per prevenire il rischio di danni seri, la distanza tra il letto e la parete deve sempre essere inferiore a mm 65 o superiore a mm 230.

MAGYAR



Fontos!

A gyerek beszorulhat a fal és az ágy közé. Komoly baleset és sérülés elkerülése érdekében az ágy, és a fal közötti távolság legyen min. 65 mm-nél kevesebb, vagy 230mm-nál nagyobb!

POLSKI



Ważne!

Dzieci mogą zostać uwięzione między łóżkiem a ścianą. W celu zminimalizowania ryzyka poważnych uszkodzeń ciała, odległość między łóżkiem a ścianą powinna wynosić mniej niż 65mm lub więcej niż 230mm.

LIETUVIŲ KLB



Svarbu!

Vaiko koja ar ranka gali įstrigti tarp lovos ir sienos. Siekiant išvengti rimtų sužeidimų, atstumas tarp lovos ir sienos turi būti nedidesnis nei 65 mm arba nemažesnis nei 230 mm.

PORTUGUÊS



Importante!

As crianças podem ficar presas entre a cama e a parede. Para evitar o risco de lesões graves, a distância entre a cama e a parede deve ser sempre inferior a 65 mm ou superior a 230 mm.

ROMÂNIA



Important!

Copiii se pot bloca între pat și perete. Pentru a evita riscul unor răni grave distanța dintre pat și perete trebuie întotdeauna să fie mai mică de 65 de mm sau mai mare de 230 mm.

SLOVENSKY



Dôležité!

Existuje riziko, že deti náhodne uviaznu v medzere medzi posteľou a stenou. Aby ste predišli zbytočnému zraneniu a nehodám, dbajte, aby medzera medzi posteľou a stenou bola vždy menšia ako 65 mm, prípadne väčšia ako 230 mm.

БЪЛГАРСКИ



Важно!

Децата могат да се заклеят между леглото и стената. За да избегнете риска от сериозни наранявания, разстоянието между леглото и стената трябва да е под 65 mm или над 230 mm.

HRVATSKI



Važno!

Djeca se mogu zaglaviti između kreveta i zida. Kako bi izbjegli rizik od ozbiljnih ozljeda, udaljenost između kreveta i zida mora biti manja od 65 mm ili veća od 230 mm.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



Σημαντικό!

Τα παιδιά μπορούν να παγιδευτούν μεταξύ του κρεβατιού και του τοίχου. Για την αποφυγή σοβαρού τραυματισμού, η απόσταση μεταξύ του κρεβατιού και του τοίχου πρέπει να είναι πάντα μικρότερη των 65 mm ή μεγαλύτερη των 230 mm.

РУССКИЙ



Внимание!

Попадание в щель между кроватью и стеной может стать причиной получения ребенком повреждений. Для предотвращения подобных повреждений расстояние между стеной и кроватью должно быть меньше 65 мм или больше 230 мм.

SRPSKI



Bitno!

Deca se mogu zaglaviti između kreveta i zida. Da bi izbegli rizik od ozbiljnih povreda, razdaljina između kreveta i zida treba da bude manja od 65mm ili veća od 230mm.

SLOVENŠČINA



Pomembno!

Otroci se lahko zataknejo med posteljo in steno. Da bi se izognili resnim telesnim poškodbam, naj razdalja med posteljo in steno ne presega 6,5 cm ali pa naj bo več kot 23 cm.

TÜRKÇE



Önemli!

Çocuklar yatak ve duvar arasında sıkışabilirler. Yaralanma riskini azaltmak için yatak ve duvar arasındaki mesafe her zaman 65 mm'den az veya 230 mm'den fazla olmalıdır.

中文



重要事项!

儿童会被卡在床和墙壁之间。为了避免发生严重的伤害，在床与墙壁之间，必须始终保留不小于65mm或大于230mm的间距。

繁中



重要訊息!

小孩會跌落到床鋪與牆面間的縫隙中。為避免造成嚴重的傷害，床鋪與牆面間的距離一定要少於65公釐或超過230公釐。

한국어



중요!

아이들은 침대와 벽 사이에 끼일 수도 있습니다. 심각한 부상을 방지하려면 침대와 벽 사이의 공간을 언제나 65 mm 이하 또는 230 mm 이상 되도록 유지하세요.

日本語



重要!

お子さまがベッドと壁の間に挟まれて怪我をするのを防ぐため、ベッドと壁の間隔は必ず65mm以下、または230mm以上になるようにしてください。

BAHASA INDONESIA



Penting!

Anak dapat terperangkap antara tempat tidur dan dinding. Untuk menghindari resiko cedera serius jarak antara tempat tidur dan dinding harus selalu kurang dari 65 mm atau lebih dari 230 mm.

BAHASA MALAYSIA



Penting!

Kanak-kanak mungkin terperangkap di antara katil dan dinding. Untuk mengelakkan risiko terjadinya kecederaan serius, jarak diantara katil dan dinding mestilah sentiasa kurang daripada 65 mm atau lebih daripada 230 mm.

عربي



هام!

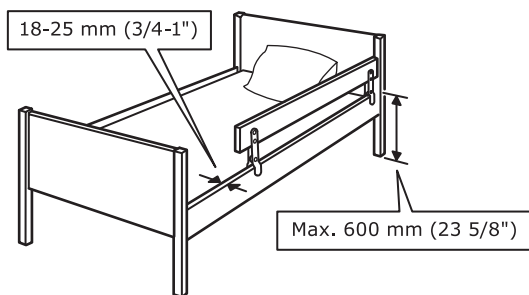
يمكن أن يعلق الأطفال بين السرير والحائط، لتجنب مخاطر الإصابات البالغة يجب أن تكون المسافة بين السرير والحائط أقل دائماً من 65 ملم أو أكثر من 230 ملم.

ไทย



ข้อมูลสำคัญ!

เด็กอาจติดอยู่ในซอกกระหว่างเตียงกับผนัง จนก่อให้เกิดอันตรายได้ เพื่อความปลอดภัยและหลีกเลี่ยงอุบัติเหตุดังกล่าว ควรวางเตียงให้ห่างจากผนังน้อยกว่า 65 มม. หรือมากกว่า 230 มม. เพื่อไม่ให้มีช่องว่างที่เด็กอาจติดอยู่ได้



ENGLISH

The guard rail fits all bed sides that are 18-25 mm (3/4"-1") thick. It is intended for use on beds where the top of the side rail when fixed on the bed is not more than 600 mm (23 5/8") above floor level.

DEUTSCH

Das Stützblech passt für alle Bettseiten mit einer Stärke von 18-25 mm (3/4-1"). Es ist für Betten gedacht, bei denen der Abstand zwischen dem Boden und der Oberkante der Bettseite 600 mm (23 5/8") nicht übersteigt.

FRANÇAIS

La barrière de sécurité convient aux côtés de lit de 18 à 25 mm (3/4-1") d'épaisseur. Elle est conçue pour des lits dont la distance entre le sol et le bord supérieur du côté de lit ne dépasse pas 600 mm (23 5/8").

NEDERLANDS

De zijsteun is geschikt voor alle bedzijanten van 18-25 mm dik. Hij is bedoeld voor bedden waarbij de afstand tussen de vloer en de bovenkant van de bedzijant niet meer bedraagt dan 600 mm.

DANSK

Sengehesten passer til alle sengesider med en tykkelse på 18-25 cm (3/4-1"). Den er beregnet til senge hvor afstanden mellem gulv og sengesidens overkant ikke overstiger 600 mm (23 5/8").

ÍSLENSKA

Öryggisfjöllin passar á allar rúmbríkur sem eru 18-25 mm þykkar. Hún er ætluð til notkunar á rúm sem eru ekki hærrí en 600 mm frá gólfí að efri brún hliðarbríkar.

NORSK

Sengehesten passer alle sengesider med 18-25 mm (3/4-1") tykkelse. Den er tiltenkt senger der avstanden mellom gulvet og sengesidens overkant ikke overstiger 600 mm (23 5/8").

SUOMI

Turvalaita sopii kaikkiin sängynlaitoihin, joiden paksuus on 18-25 mm (3/4-1"). Laita on tarkoitettu sänkyihin, joissa lattian ja sängynlaidan yläreunan välinen etäisyys on alle 600 mm (23 5/8").

SVENSKA

Stödbrädan passar alla sängsidor med 18-25 mm (3/4-1") tjocklek. Den är avsedd för sängar där avståndet mellan golvet och sängsidans överkant inte överstiger 600 mm (23 5/8").

ČESKY

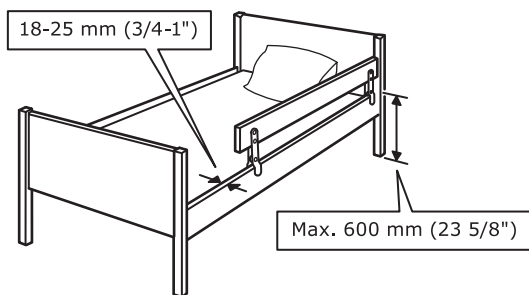
Vhodné pro všechny bočnice postelí o tloušťce 18-25 mm, kde je horní hrana připevněného zábradlí maximálně ve výšce 600 mm nad podlahou.

ESPAÑOL

El protector se adapta a todos los laterales de 18-25 mm (3/4-1") de grosor. Es apto para camas en las que la distancia entre el suelo y el borde superior del lateral de la cama no excede 600 mm (23 5/8").

ITALIANO

La sponda di protezione è adatta a tutte le sponde letto di mm 18-25 (3/4-1") di spessore. È destinata ai letti in cui la distanza tra il pavimento e il bordo superiore della sponda del letto non è superiore a mm 600 (23 5/8").



MAGYAR

A védőrács minden olyan ágyoldalhoz illik, melynek vastagsága 18- 25 mm (3/4"-1"). Ez a védőrács azokon az ágyakon használható, melyeknek oldalsó védőkoriátja nem magasabb, mint a padló szintjétől számított 600 mm (23 5/8").

POLSKI

Barierka ochronna pasuje do wszystkich boków łóżka, które mają grubość od 18 do 25 mm. Przeznaczona do użytku na łózkach, gdzie góra bocznej barierki, gdy jest przymocowana do łóżka, nie przekracza 600 mm powyżej poziomu podłogi.

LIETUVIŲ KLB

Apsauginį skersinį galima tvirtinti prie visų lovų šonų, kurių storis - 18-25 mm. Skirtas lovoms, kurių šoninio skersinio viršus yra neaukščiau kaip 600 mm virš grindų.

PORTUGUÊS

As grades de segurança adaptam-se a todos os lados da cama que tenham 18-25 mm de espessura. São para uso nas camas em que o topo da grade de lado, quando fixada à cama, não está a mais de 600 mm acima do nível do chão.

ROMÂNĂ

Șina de protecție se potrivește la tăblii de pat de toate dimensiunile cu o grosime de 18-25 mm. Destinată folosirii la paturile la care partea superioară a șinei laterale montată nu este mai înaltă de 600 mm deaupra podelei.

SLOVENSKY

Prídavná bočnica sa hodí na všetky bočnice postelí, ktoré sú hrubé 18-25 mm. Je určená pre posteľe, ktorých horná hrana bočnic nie je od zeme vyššie ako 600 mm.

БЪЛГАРСКИ

Предпазната преграда е подходяща за табли с дебелина 18-25 mm (3/4"-1"). Предназначена е за легла, върха на чиято странична табла стига до 600 mm (23 5/8") над пода.

HRVATSKI

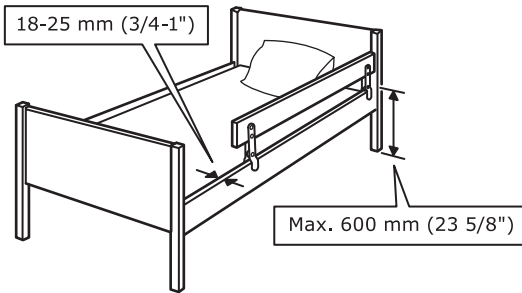
Zaštitna ograda prikladna je za bočne strane kreveta debljine 18-25 mm. Namijenjena je uporabi na krevetima na kojima vrh bočne letve, kada se postavi na krevet, prelazi visinu od 600 mm iznad poda.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το προστατευτικό κάγκελλο προσαρμόζεται σε όλα τα πλαίσια κρεβατιού πάχους 18-25 mm. Προορίζεται για χρήση στα κρεβάτια των οποίων το ύψος του πλαινού κάγκελλο, όταν τοποθετηθεί στο κρεβάτι, δεν υπερβαίνει τα 600 mm από το δάπεδο.

РУССКИЙ

Бортик подходит ко всем боковинам кровати толщиной 18-25 мм. Он предназначен для установки на кроватях, у которых высота от верха закреплённой на кровать боковой перекладины до пола не превышает 600 мм.



SRPSKI

Sigurnosna ograda odgovara svim stranicama kreveta debljine 18-25 mm. Namenjeno je krevetima kojima vrh bočne grede, fiksirane za krevet, nije viši od 600 mm, od poda.

SLOVENŠČINA

Varovalna letev paše na vse posteljne okvire z debelino 18-25 mm. Namenjena je tistim posteljam, pri katerih zgornji rob stranskega okvirja ni več kot 60 cm nad tlemi.

TÜRKÇE

Parmaklıklar 18-25 mm (3/4"-1") kalınlığındaki tüm yatak kenarlarına uyar. Yan rayların üst kısmının yatak üzerinde monte edildiği ve yerden en fazla 600 mm (23 5/8") olduğu yataklarda kullanılır.

中文

该护栏适用于厚18-25毫米(3/4-1英寸)的床边框。该产品可为装入边框后边框的顶部距离地面不超过600毫米(23 5/8英寸)的床铺使用。

繁體

床邊護欄可固定在所有18-25公釐的床邊·安裝在床上的欄杆距離地面高度不可超過60公分(23 5/8")。

한국어

이 안전가드는 18-25 mm 두께의 침대 사이드레일에 사용할 수 있습니다. 침대에 고정된 사이드레일의 윗부분과 바닥 사이의 거리가 600 mm 이하인 침대에서만 사용할 수 있습니다.

日本語

このガードレールは厚さ18~25mmのベッドの側板に取り付けることができます。床面から側板の上端までの距離が600mm以下のベッドに使用してください。

BAHASA INDONESIA

Rel penjagaan ini muat pada semua sisi ranjang setebal 18-25 mm (3/4"-1"). Ini diperuntukkan pada penggunaan ranjang dengan bagian atas dari rel sisi ketika dipasangkan tidak lebih dari 600 mm (23 5/8") di atas permukaan lantai.

BAHASA MALAYSIA

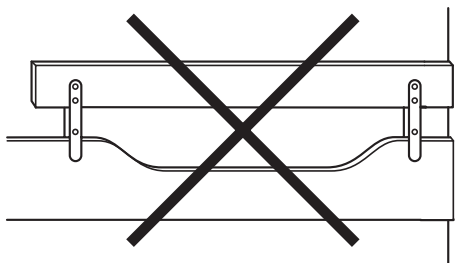
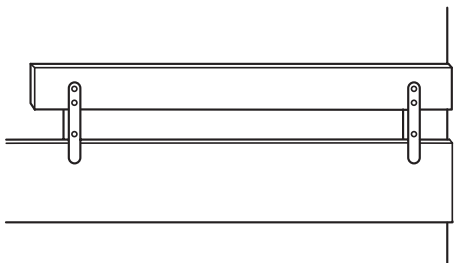
Rel adangan sesuai untuk semua jenis katil yang mempunyai ketebalan 18-25 mm (3/4"-1"). Ia bertujuan untuk digunakan pada katil yang bahagian atas rel tepinya dipasang pada katil adalah tidak lebih daripada 600 mm (235/8") atas paras lantai.

عربي

الدرابزين الوافي يناسب جميع جوانب الأسرة التي يكون سمكها 18-25 ملم (3/4 - 1 بوصة). قصد منه أن يستخدم على الأسرة التي تكون قمة الدرابزين عند تثبيته على السرير لا تكون أكثر من 600 ملم (23 5/8 بوصة) فوق مستوى الأرضية.

ไทย

แผ่นกันตกใช้สำหรับติดขอบข้างเตียงที่มีความหนา 18-25 มม. (3/4-1 นิ้ว) และขอบบนของข้างเตียงสูงจากพื้นไม่เกิน 600 มม. (23 5/8 นิ้ว)



ENGLISH

To avoid creating a dangerous gap where children can become trapped, the guard rail must only be used on beds with a straight side rail. The gap between the bottom edge of the guard rail and the top edge of the side rail must not be more than 69 mm (2 3/4").

DEUTSCH

Um keinen gefährlichen Zwischenraum zu verursachen, in dem sich ein Kind festklemmen könnte, darf das Stützbrett nur für Betten mit gerader Bettseite benutzt werden. Der Raum zwischen der Unterkante des Stützbretts und der Oberkante der Bettseite darf max. 69 mm (2 3/4") betragen.

FRANÇAIS

Pour éviter l'apparition d'espaces dangereux entre la barrière et le côté de lit, ne jamais monter la barrière sur un côté de lit qui n'est pas droit. L'espace entre le bord inférieur de la barrière et le bord supérieur du côté du lit ne doit pas dépasser 69mm (2 3/4").

NEDERLANDS

Om geen gevaarlijke tussenruimtes te creëren waar kinderen in kunnen blijven steken, mag de zijsteun alleen worden gebruikt op bedden met een rechte bedzijdkant. De tussenruimte tussen de onderkant van de zijsteun en de bovenkant van de bedzijdkant mag max. 69 mm bedragen.

DANSK

For ikke at skabe farlige mellemrum hvor barnet kan komme i klemme må sengehesten kun anvendes på senge med lige sengeside. Mellemrummet mellem sengehestens underkant og sengesidens overkant må max være 69 mm (2 3/4").

ÍSLENSKA

Til að hindra að hættulegt bil myndist þar sem börn geta klemmst, ætti aðeins að nota fjöliná á rúm með beinni hliðarbrík. Bilið milli neðri brúnar öryggisfjalarinnar og efri brúnar hliðarbríkar má ekki vera meira en 69 mm.

NORSK

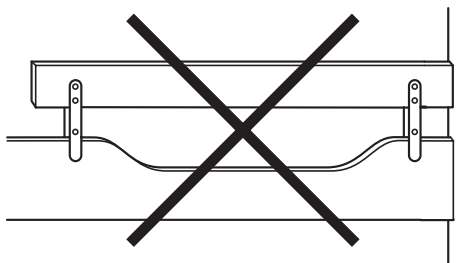
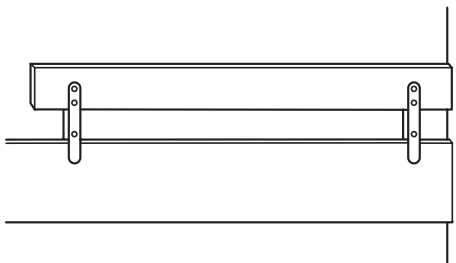
For ikke å skape farlige mellomrom der barnet kan sette seg fast, må sengehesten kun brukes på senger med rett sengeside. Mellomrommet mellom sengehestens underkant og sengesidens overkant må være maksimalt 69 mm (2 3/4").

SUOMI

Jotta ei syntyisi vaarallisia rakoja, joihin lapsi voi jäädä puristuksiin, turvalaitaa saa käyttää vain sängyissä, joissa on suora sängynlaita. Turvalaidan alareunan ja sängynlaidan yläreunan välinen rako saa olla enintään 69 mm (2 3/4").

SVENSKA

För att inte skapa farliga mellanrum där barnet kan fastna får stödbådan endast användas på sängar med rak sängsida. Mellanrummet mellan stödbådans underkant och sängsidans överkant får vara max 69 mm (2 3/4").



ČESKY

Aby nevznikla nebezpečná mezera, v níž by dítě mohlo uvíznout, musí se zábradlí používat jen u postelí s rovnými bočnicemi. Mezera mezi spodní hranou zábradlí a horní hranou bočnice postele nesmí být větší než 69 mm.

ESPAÑOL

Para no crear espacios que entrañen peligro de que el niño quede atrapado, este protector sólo se puede usar con camas con lateral recto. El espacio entre el borde inferior del protector y el borde superior del lateral de la cama no debe exceder 69 mm (2 3/4").

ITALIANO

Per non creare pericolosi spazi nei quali il bambino potrebbe rimanere impigliato, la sponda di protezione va usata solo sui letti provvisti di sponde letto dritte. Lo spazio tra il bordo inferiore della sponda di protezione e il bordo superiore della sponda del letto non deve essere superiore a mm 69 (2 3/4").

MAGYAR

A védőrács csak olyan ágyakon használható, melyeknek egyenes oldalrácsuk van. A rés/hézag a védőrács alsó széle az oldalrács felső széle között nem lehet több, mint 69 mm (2 3/4").

POLSKI

Aby uniknąć utworzenia niebezpiecznej szczeliny-pułapki, w którą mogą wpaść dzieci, barierka ochronna musi być używana na łóżkach z prostą barierką boczną. Szczelina pomiędzy dolną krawędzią barierki ochronnej a górną krawędzią bocznej barierki nie może przekraczać 69 mm.

LIETUVIŲ KLB

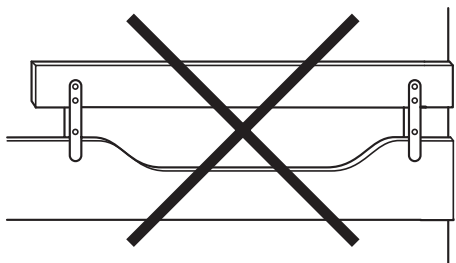
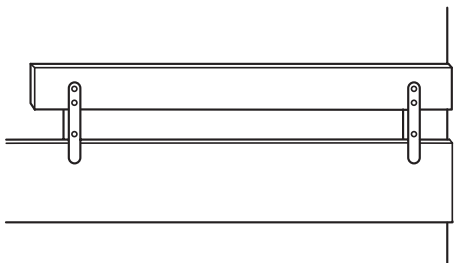
Kad neliktų pavojingų tarpų, kuriuose vaikas gali užstrigti, apsauginis skersinis turi būti naudojamas tik ant lovų su tiesiu šoniniu skersiniu. Tarpas tarp apatinio apsauginio skersinio krašto ir viršutinio šoninio skersinio krašto turi būti nedidesnis kaip 69 mm.

PORTUGUÊS

Para evitar criar um intervalo perigoso onde as crianças possam ficar presas, as grades de segurança devem ser usadas unicamente em camas com um lado direito. O intervalo entre o fundo do rebordo e o cimo da grade não deve ultrapassar os 69 mm.

ROMÂNĂ

Pentru a evita crearea unor spații în care copiii pot rămâne prinși, folosește șina de protecție numai la paturile cu șină laterală dreaptă. Spațiul dintre muchia de jos a șinei de protecție și muchia de sus a șinei laterale nu trebuie să depășească 69 mm.



SLOVENSKY

Aby ste predišli vytvoreniu nebezpečnej medzery, kde by sa mohlo dieťa zachytiť, prídavná bočnica môže byť použitá len na posteliach, ktoré majú rovné bočnice. Medzera medzi spodným okrajom prídavnej bočnice a horným okrajom bočnice postele nesmie byť väčšia ako 69 mm.

БЪЛГАРСКИ

За да не се създаде опасен луфт, в който децата да се заклещват, предпазната преграда трябва да се използва само за легла с права странична табла. Разстоянието между долния ръб на предпазната преграда и горния ръб на страничната табла не трябва да е повече от 69 mm (2 3/4").

HRVATSKI

Kako bi izbjegli opasni razmak u kojem se djeca mogu zaglaviti, zaštitna ograda se mora koristiti samo na krevetima s ravnom bočnom letvom. Razmak između donjeg ruba zaštitne ograde i najvišeg ruba bočne letve ne smije preći 69 mm.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για την αποφυγή της δημιουργίας ενός επικίνδυνου κενού, όπου τα παιδιά μπορεί να παγιδευτούν, το προστατευτικό κάγκελλο θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε κρεβάτια με ίσιο πλαίσιο κάγκελλο. Η απόσταση μεταξύ του κάτω μέρους του προστατευτικού κάγκελλο και του επάνω μέρους του πλαινίου κάγκελλο δεν θα πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 69 mm.

РУССКИЙ

Чтобы избежать образования опасного проёма, в котором ребёнок может застрять, бортик должен устанавливаться только на кровати с прямой боковой перекладиной. Расстояние между нижним краем бортика и верхнем краем боковой перекладины не должно превышать 69 мм.

SRPSKI

Da se ne bi stvorio opasan razmak u koji deca mogu da upadnu, sigurnosnu ogradu koristite samo na krevetu sa pravom bočnom ogradom. Razdaljina između donje ivice sigurnosne ograde i gornje ivice bočne strane ne sme da bude veća od 69 mm.

SLOVENŠČINA

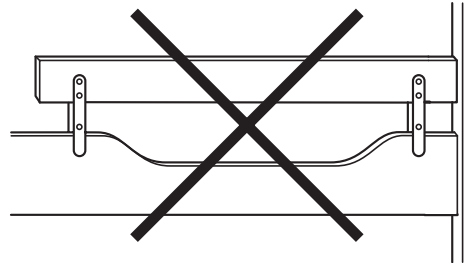
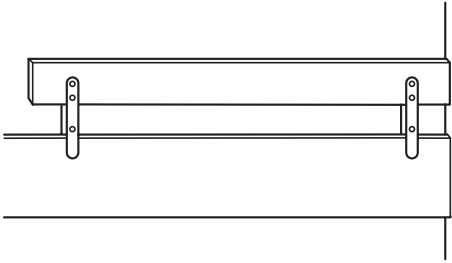
Da bi se izognili nevarnim režam, v katere se otrok lahko zatakne, lahko varovalno letev namestite le na postelje z ravno stranico. Razmak med zgornjim robom posteljne stranice in spodnjim robom varovalne letve ne sme biti več kot 6,9 cm.

TÜRKÇE

Çocukların sıkışabileceği tehlikeli boşluklar yaratmamak için parmaklık sadece düz bir kenar rayına sahip yataklarda kullanılmalıdır. Parmaklığın alt kenarı ve kenar rayının üst kenarı arasındaki boşluk kesinlikle 69 mm'den (2 3/4") fazla olmamalıdır.

中文

为了避免留下危险的间隙，儿童会被卡在其中，护栏只可用于带有一根直线侧边栏杆的床铺。护栏的底边和侧边栏杆的顶边之间的间隔不得超过69毫米(2 3/4英寸)。



繁體

為避免小孩跌落在床鋪縫隙間，床邊護欄只能和床上的直立欄杆一起使用。床邊護欄底部與側邊欄杆上方之間的空隙不可超過69公釐(2 3/4")。

한국어

아이들이 갇혀서 위험에 빠질 수 있는 공간을 만들지 않기 위해 안전가드는 직선 형태의 사이드 레일에만 사용해야 합니다. 또 안전가드의 밑부분과 사이드 레일의 윗 부분 사이의 간격이 69mm를 초과해서는 안 됩니다.

日本語

お子様が挟まれるような危険な隙間を作らないよう、側板がまっすぐなベッドにのみ設置してください。ガードレールの下端と側板の上端との隙間は69mm以内になるようにしてください。

BAHASA INDONESIA

Untuk menghindari terjadinya bahaya kemungkinan anak-anak terjepit, rel penjagaan harus terpasang hanya pada ranjang dengan sisi rel yang lurus. Ruang antara tepi bawah rel dan tepi atas sisi rel tidak boleh lebih dari 69 mm (2 3/4").

BAHASA MALAYSIA

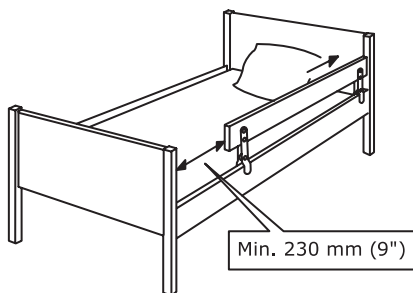
Untuk mengelakkan terjadinya ruang berbahaya yang membolehkan kanak-kanak terperangkap, rel adangan mesti hanya di gunakan pada katil yang mempunyai rel tepi yang lurus. Ruang di antara hujung sebelah bawah rel adangan dan hujung sebelah atas rel mestilah tidak melebihi 96 mm (2 3/4").

عربي

لتفادي خلق فجوة خطيرة يمكن أن يعلق فيها الأطفال، يجب أن يستخدم الدرابزين الواقي فقط على الأسرة التي لها درابزين جانبي مستقيم. يجب ألا تكون الفجوة بين الطرف السفلي للدرابزين الواقي و الطرف العلوي للدرابزين الجانبي أكثر من 69 ملم (2 3/4 بوصة)

ไทย

ต้องใช้แผ่นกั้นดกกับเตียงที่มีขอบตรงเท่านั้น เพื่อไม่ให้เกิดช่องว่างระหว่างแผ่นกั้นดกกับขอบเตียง เพราะเด็กอาจติดอยู่ในช่องนั้นจนก่อให้เกิดอันตรายได้ ช่องว่างระหว่างแผ่นกั้นดกกับขอบเตียงต้องไม่เกิน 69 มม. (2 3/4 นิ้ว)



ENGLISH

To eliminate the risk of entrapment always fit the guard rail so that it is touching the bed head. The distance between the other end of the guard rail and the foot of the bed must not be less than 230 mm (9").

DEUTSCH

Das Stützbrett immer so anbringen, dass es direkt an das Kopfende des Bettes anschließt, um ein Einklemmen des Kindes zu vermeiden. Der Abstand zwischen Stützbrett und Fußende darf 230 mm (9") nicht unterschreiten.

FRANÇAIS

Monter toujours la barrière de façon à ce qu'elle repose contre la tête de lit pour éviter tout risque de coincement. La distance entre la barrière de sécurité et le pied de lit ne doit pas être inférieure à 230 mm (9").

NEDERLANDS

Monteer de zijsteun altijd zo dat deze tegen het hoofdeinde aanligt, om te voorkomen dat het kind vast komt te zitten. De afstand tussen zijsteun en voeteinde mag niet minder zijn dan 230 mm.

DANSK

Monter altid sengehesten så den ligger mod hovedgærdet for at undgå at barnet kommer i klemme. Afstanden mellem sengehest og fodgærde må ikke være lavere end 230 mm (9").

ÍSLENSKA

Til að koma í veg fyrir að börn klemmist þarf að gæta þess að öryggisfjölin sé fest alveg upp við rúmgaflinn. Bilið milli enda öryggisfjalarrinnar og fótgaflsins má ekki vera minna en 230 mm.

NORSK

Monter alltid sengehesten slik at den ligger mot hodegavlen for å unngå at barnet setter seg fast. Avstanden mellom sengehesten og fotgavlen må ikke være mindre enn 230 mm (9").

SUOMI

Kiinnitä turvalaita aina kiinni sängyn pääpuoleen, jotta lapsi ei voi jäädä puristuksiin. Turvalaidan ja jalkopään välinen etäisyys ei saa olla alle 230 mm (9").

SVENSKA

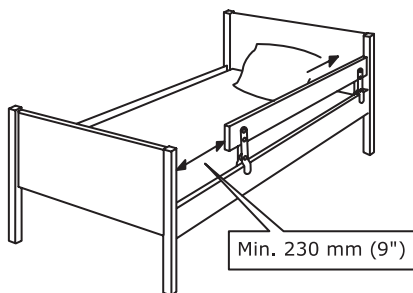
Montera alltid stödbådan så att den ligger emot huvudgaveln för att undvika att barnet fastnar. Avståndet mellan stödbådan och fotgaveln får inte understiga 230 mm (9").

ČESKY

Aby nevznikla nebezpečná mezera, v níž by dítě mohlo uvíznout, musí se zábradlí používat jen u postelí s rovnými bočnicemi. Mezera mezi spodní hranou zábradlí a horní hranou bočnice postele nesmí být větší než 69 mm.

ESPAÑOL

El protector siempre se debe montar de modo que se apoye en el cabecero para evitar que el niño quede atrapado. La distancia entre el protector y los pies de la cama no debe ser inferior a 230 mm (9").



ITALIANO

Per evitare che il bambino rimanga impigliato, monta la sponda di protezione in modo che essa tocchi la testiera. La distanza tra l'altra estremità della sponda di protezione e la pediera non deve essere inferiore a mm 230 (9").

MAGYAR

A távolság a védőrács egyéb végei és a lábvég között nem lehet kevesebb, mint 230 mm (9").

POLSKI

Aby wyeliminować ryzyko pułapki zawsze przymocowuj barierkę ochronną w taki sposób, aby dotykała szczytu łóżka. Odległość pomiędzy drugim końcem barierki ochronnej a końcem łóżka musi wynosić co najmniej 230 mm.

LIETUVIŲ KLB

Tvirtinkite apsauginį skersinį taip, kad jis liestųsi prie galvūgalio. Atstumas tarp kito apsauginio skersinio krašto ir kojūgalio turi būti nemažesnis kaip 230 mm.

PORTUGUÊS

Para eliminar o risco de que as crianças fiquem presas, fixe sempre as grades de modo a que toquem a cabeceira da cama. A distância entre a outra extremidade da grade de segurança e os pés da cama não deve ser menor do que 230 mm.

ROMÂNĂ

Pentru a elimina riscul căderilor, montează întotdeauna șina de protecție astfel încât să atingă tăblia de la căpătâiul patului. Distanța dintre celălalt capăt al șinei de protecție și piciorul patului nu trebuie să fie mai mică de 230 mm.

SLOVENSKY

Aby ste znížili riziko zachytenia, prídavnú bočnicu vždy nasadte tak, aby sa dotýkala hlavového čela posteľe. Vzdialenosť medzi druhým koncom prídavnej bočnice a nožným čelom posteľe nesmie byť menšia ako 230 mm.

БЪЛГАРСКИ

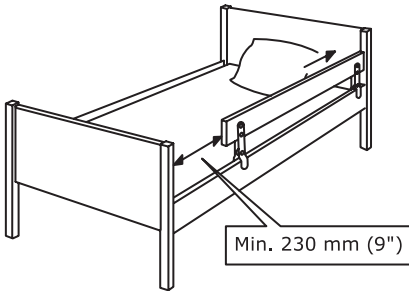
За да предотвратите риска от заклещване, винаги поставяйте предпазната преграда така, че да се допира до горната табла на леглото. Разстоянието между другия край на преградата и долния край на леглото не трябва да е по-малко от 230 мм (9").

HRVATSKI

Kako bi uklonili rizik od zaglavljenja djece, uvijek postavite zaštitnu ogradu tako da dotiče vrh kreveta. Udaljenost između drugog kraja zaštitne ograde i dna kreveta ne smije biti manja od 230 mm.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Για την μείωση του κινδύνου παγίδευσης του παιδιού, τοποθετείτε πάντα το κάγκελλο προστασίας κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να αγγίζει το κεφαλάρι. Η απόσταση μεταξύ του άλλου άκρου του κάγκελλου προστασίας και του υποποδίου του κρεβατιού, δεν θα πρέπει να είναι μικρότερη των 230 mm.



РУССКИЙ

Во избежание попадания ребёнка в проём, устанавливайте бортик таким образом, чтобы он касался изголовья кровати. Расстояние между концом бортика и спинкой кровати должно быть не менее 230 мм.

SRPSKI

Da biste izbegli zaglavljivanje, uvek postavite sigurnosnu ogradu tako da doseže do uzglavlja. Razdaljina između drugog kraja sigurnosne ograde i podnožja kreveta ne sme da bude veća od 230 mm.

SLOVENŠČINA

Da se otrok ne bi kam zataknil, vedno namestite varovalno letev tako, da se stika z vzglavno desko. Razmak med spodnjim koncem letve in vznožne deske ne sme biti več kot 23 cm.

TÜRKÇE

Sıkışma riskini önlemek için parmaklığı, başucu ile temas edecek şekilde monte edin. Parmaklığın diğer kenarı ve ayakucu arasındaki mesafe kesinlikle 230 mm'den (9") az olmamalıdır.

中文

为了消除被卡住的危险，一定要将护栏紧靠床头进行安装。护栏的另一头和床尾之间的间隔不得小于230毫米(9英寸)。

繁體

為避免跌落縫隙間的危險，一定要固定好床邊護欄，使其緊貼床頭。另一個床邊護欄的底部與床腳之間的距離不可少於230公釐(9")。

한국어

감힘 사고의 위험을 제거하려면 안전가드를 침대의 머리와 닿도록 설치해야 합니다. 가드 반대편 끝에서부터 침대 발까지 230mm 이상의 공간도이 필요합니다.

日本語

隙間に挟まれないようにするため、ガードレールは必ずヘッドボードに触れるよう設置してください。ガードレールの足元側とベッドのフットボードとの距離は230mm以上になるようにしてください。

BAHASA INDONESIA

Untuk menghilangkan resiko terjebak selalulah menyesuaikan rel penjagaan sehingga benar-benar terkena dengan kepala ranjang. Jarak antara sisi ujung rel penjagaan dan kaki ranjang tidak boleh lebih kecil dari 230 mm(9").

BAHASA MALAYSIA

Untuk menghindarkan risiko terperangkap, sentiasa pasang rel adangan sehingga ke kepala katil. Jarak di antara hujung rel adangan dan kaki katil mestilah tidak kurang daripada 230 mm (9").

عربي

للحد من مخاطر الانحباس، ثبت الدرابزين الوافي دائما بحيث يلامس رأس السرير. المسافة بين الطرف الآخر للدرازين الوافي و مؤخرة السرير يجب ألا يقل عن 230 ملم (9 بوصة).

ไทย

เพื่อความปลอดภัยของเด็ก ควรติดแผ่นกั้นเตียงให้ชิดหัวเตียง และเหลือช่องว่างปลายเตียงไว้ไม่น้อยกว่า 230 มม. (9 นิ้ว)

<http://ikea-club.com.ua>

<http://ikea-club.com.ua>

<http://ikea-club.com.ua>